

**РОСЖЕЛДОР**

**Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
"Ростовский государственный университет путей сообщения"  
(ФГБОУ ВО РГУПС)**

---

УТВЕРЖДАЮ  
Первый проректор М.А. Кравченко

Кафедра "Иностранные языки"

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
ДИСЦИПЛИНЫ**

СГ.02 "Иностранный язык в профессиональной деятельности"

**по Учебному плану**

специальности среднего профессионального образования  
43.02.16 Туризм и гостеприимство

Квалификация специалиста среднего звена "Специалист по туризму и гостеприимству"

Ростов-на-Дону  
2024 г.

Авторы-составители д.пед.н. проф. Исаева Татьяна Евгеньевна, к. филол.н. доц. Барашян Валентина Карапетовна, к. филол. н. доц. Одарюк Ирина Васильевна, к.п.н. доц. Котляренко Юлия Юрьевна предлагают настоящую Рабочую программу дисциплины СГ.01 **"Иностранный язык в профессиональной деятельности"** в качестве материала для проектирования Образовательной программы РГУПС и осуществления учебно-воспитательного процесса по федеральному государственному образовательному стандарту среднего профессионального образования.

Рабочая программа дисциплины рассмотрена на кафедре "Иностранные языки".

## Наименование, цель и задача дисциплины

Дисциплина " Иностранный язык в профессиональной деятельности ".

Учебный план по Образовательной программе утвержден на заседании Ученого совета университета от 27.12.2024 №4.

Целью дисциплины "Иностранный язык в профессиональной деятельности " является подготовка в составе других дисциплин блока "Дисциплины (модули)" Образовательной программы в соответствии с требованиями, установленными федеральным государственным образовательным стандартом среднего профессионального образования для формирования у выпускника общих компетенций, способствующих решению профессиональных задач в соответствии с типом задач профессиональной деятельности, предусмотренным учебным планом.

Для достижения цели поставлены задачи ведения дисциплины:

- подготовка обучающегося по разработанной в университете Образовательной программе к успешной аттестации планируемых результатов освоения дисциплины;
- освоение соответствующего вида деятельности, предусмотренного ФГОС СПО и образовательной программой.
- развитие социально-воспитательного компонента учебного процесса.

## Виды деятельности:

- организация и контроль текущей деятельности служб предприятий туризма и гостеприимства
- предоставление туроператорских и турагентских услуг (по выбору)
- предоставление гостиничных услуг (по выбору)
- освоение профессий рабочих "Бармен", "Официант"

## Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения Образовательной программы.

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания

Код и содержание компетенции	Умения	Знания
<b>ОК-09</b> <b>Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках</b>	Уметь: понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные, бытовые и академические); понимать общий смысл текстов на базовые профессиональные темы; участвовать в диалогическом общении на знакомые общие и профессиональные темы; строить простые высказывания о	Знать: основные правила грамматики иностранного языка; правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; основные общеупотребительные глаголы (бытовая, академическая и профессиональная лексика); базовый лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов

	себе и о своей профессиональной деятельности; кратко обосновывать и объяснять свои действия (текущие и планируемые); читать и переводить основные профессиональные документы на иностранном языке; составлять базовую профессиональную документацию	профессиональной деятельности, а также к созданию профессиональной документации; особенности произношения изучаемого иностранного языка; правила чтения текстов профессиональной направленности
--	---	---

### **Место дисциплины СГ.02 " Иностранный язык в профессиональной деятельности " в структуре Образовательной программы**

Дисциплина отнесена к обязательной части социально-гуманитарного цикла Образовательной программы.

Дисциплина реализуется в 3 семестре.

**Объем дисциплины в академических часах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Объем часов</b>
<b>Объем образовательной программы учебной дисциплины</b>	<b>108</b>
в том числе:	
Практические занятия	62
Самостоятельная работа	44
<b>Промежуточная аттестация (в форме зачета)</b>	<b>2</b>

Вид обучения: 2 года 10 месяцев очное

**Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

#### ***Содержание дисциплины***

<b>№</b>	<b>Раздел дисциплины</b>	<b>Изучаемые компетенции</b>
1	Профессиональная коммуникация при обсуждении систем образования в России и за рубежом. Среднее специальное образование.	ОК-9
2	Профессиональная коммуникация в рамках отрасли	ОК-9
3	Профессиональная коммуникация при обсуждении работы специалиста отрасли	ОК-9

**Отведенное количество часов по видам учебных занятий и работы**  
**Лекционные занятия**  
**Практические занятия (семинары)**

**Семестр №3**

Наименование (тематика) практических работ, семинаров	Трудоемкость аудиторной работы, часы
<b>Раздел № 1</b>	
<b>Профессиональная коммуникация при обсуждении систем образования в России и за рубежом. Среднее специальное образование</b>	
Я – студент	2
Рабочий день студента	2
Моя будущая карьера	2
Профессиональная документация: заполнение анкеты	2
Система образования в России. Среднее специальное образование	2
Учебное заведение, в котором я обучаюсь. Мой университет	2
История моего университета	2
Структура моего университета	2
Профессиональная документация: составление резюме	2
Система образования в странах изучаемого языка. Среднее специальное образование	2
Профессиональная документация: деловые письма	2
<b>Раздел № 2 Профессиональная коммуникация в рамках отрасли</b>	
Моя отрасль	2
История развития отрасли	2
Современное состояние отрасли в России	2
Современное состояние отрасли за рубежом	2
Профессиональная документация: работа с инструкциями на иностранном языке (стиль, структура, содержание)	2
Перспективы развития отрасли в России	2
Перспективы развития отрасли за рубежом	2
Проблемы отрасли в России	2
Проблемы отрасли за рубежом	2
Профессиональная документация: письмо-предложение (оферта)	2
<b>Раздел № 3 Профессиональная коммуникация при обсуждении работы специалиста отрасли</b>	
Выдающиеся российские ученые и специалисты отрасли	2
Известные личности стран изучаемого языка, оказавшие влияние на развитие отрасли	2
Основные термины и понятия отрасли	2
Профессиональная документация: письмо-запрос	2
Основные виды профессиональной деятельности в отрасли	2

Наименование (тематика) практических работ, семинаров	Трудоемкость аудиторной работы, часы
Обязанности специалиста отрасли. Профессиональная документация: должностные обязанности.	2
Профессиональная документация: письмо--жалоба (рекламационное письмо)	2
Научные открытия и достижения в отрасли	2
Современные электронные технологии в отрасли	2
Профессиональная документация: составление графика работы	2
<b>Итоговое занятие</b>	<b>2</b>

***Самостоятельное изучение учебного материала (самоподготовка)***

Номер раздела данной дисциплины	Наименование тем, вопросов, вынесенных для самостоятельного изучения	Трудоемкость внеаудиторной работы, часы
Семестр № 3		
1	Профессиональная коммуникация при работе с документацией в рамках отрасли. Выполнение заданий по практическим занятиям. Подготовка к промежуточной аттестации.	14
2	Профессиональная коммуникация при обсуждении проблем отрасли. Выполнение заданий по практическим занятиям. Подготовка к промежуточной аттестации.	16
3	Профессиональная коммуникация при обсуждении работы специалиста отрасли. Подготовка к итоговой аттестации	14

**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

***Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения Образовательной программы***

Компетенция	Указание (+) этапа формирования в процессе освоения ОП (семестр)
	3
ОК-9	+

***Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования***

Компетенция	Этап формирования ОП (семестр)	Показатель оценивания	Критерий оценивания
-------------	--------------------------------	-----------------------	---------------------

Компетенция	Этап формирования ОП (семестр)	Показатель оценивания	Критерий оценивания
ОК-9	3	Дуальная оценка на зачете	- полнота усвоения материала, - качество изложения материала, - правильность выполнения заданий, - аргументированность решений.
ОК-9	3	Процент верных на тестировании	- правильность выполнения заданий.
ОК-9	3	Выполненное практическое задание	- правильность выполнения заданий.
ОК-9	3	Балльная оценка на экзамене	- полнота усвоения материала, - качество изложения материала, - правильность выполнения заданий, - аргументированность решений.
ОК-9	3	Процент верных на тестировании	- правильность выполнения заданий.
ОК-9	3	Выполненное практическое задание	- правильность выполнения заданий.
ОК-9	3	Балльная оценка за курсовую работу	- качество изложения материала, - правильность выполнения заданий, - аргументированность решений.

### *Описание шкал оценивания компетенций*

Значение оценки	Уровень освоения компетенции	Шкала оценивания (для аттестационной ведомости, зачетной книжки, документа об образовании)	Шкала оценивания (процент верных при проведении тестирования)
Балльная оценка - "удовлетворительно".	Пороговый	Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, который имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения последовательности изложения программного материала и испытывает трудности в выполнении практических навыков.	От 40% до 59%
Балльная оценка - "хорошо".	Базовый	Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, твердо знающему программный материал, грамотно и по существу его излагающему, который не допускает существенных неточностей в ответе, правильно применяет теоретические положения при решении практических работ и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.	От 60% до 84%

Значение оценки	Уровень освоения компетенции	Шкала оценивания (для аттестационной ведомости, зачетной книжки, документа об образовании)	Шкала оценивания (процент верных при проведении тестирования)
Балльная оценка - "отлично".	Высокий	Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, глубоко и прочно усвоившему программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагающему, в ответе которого тесно увязываются теория с практикой. При этом обучающийся не затрудняется с ответом при видоизменении задания, показывает знакомство с литературой, правильно обосновывает ответ, владеет разносторонними навыками и приемами практического выполнения практических работ.	От 85% до 100%
Дуальная оценка - "зачтено".	Пороговый, Базовый, Высокий	Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, который имеет знания, умения и навыки, не ниже знания только основного материала, может не освоить его детали, допускать неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения последовательности изложения программного материала и испытывает трудности в выполнении практических навыков.	От 40% до 100%
Балльная оценка - "неудовлетворительно", Дуальная оценка - "не зачтено".	Не достигнут	Оценка «неудовлетворительно, не зачтено» выставляется обучающемуся, который не знает значительной части программного материала, допускает ошибки, неуверенно выполняет или не выполняет практические работы.	От 0% до 39%

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

***Типовые контрольные задания***

Не предусмотрено

**Контрольные работы, расчетно-графические работы, рефераты**

Не предусмотрено.

**Перечни сопоставленных с ожидаемыми результатами освоения дисциплины вопросов (задач):**

Зачет. Семестр № 3

**Вопросы для оценки результата освоения "Знать":**

- 1) Прочтите и переведите текст 1 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 2) Прочтите и переведите текст 2 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 3) Прочтите и переведите текст 3 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно,



ответьте на вопросы преподавателя.

4) Прочтите и переведите текст 4 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.

5) Прочтите и переведите текст 5 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.

6) Прочтите и переведите текст 6 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.

7) Прочтите и переведите текст 7(800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.

8) Прочтите и переведите текст 8 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.

9) Прочтите и переведите текст 9 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.

10) Прочтите и переведите текст 10 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.

#### **Вопросы для оценки результата освоения "Уметь":**

1) Составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (анкета).

2) Составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (резюме).

3) Составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (письмо-оферта).

4) Составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (письмо-запрос).

5) Составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (письмо-жалоба)

6) Составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (график-работы)

7) Прочитать и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (инструкция).

8) Прочитать и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (рекламация).

9) Прочитать и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (инструкция).

10) Прочитать и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (должностные обязанности).

***Иные контрольные материалы для автоматизированной технологии оценки имеются в Центре мониторинга качества образования***

***Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, характеризующих этапы формирования компетенций***

<b>№ п/п</b>	<b>Библиографическое описание</b>
1	Методические указания, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций: учебно-методическое пособие / М.С. Тимофеева; ФГБОУ ВО РГУПС. - 3-е изд., перераб. и доп. - Ростов н/Д, 2021. - 60 с.: ил. - Библиогр.: с. 44 (ЭБС РГУПС)

№ п/п	Библиографическое описание
2	Разработка фондов оценочных средств в условиях цифровой трансформации высшего образования : учебное пособие/ М.С. Тимофеева, Г.С. Мизюков, В.Н. Семенов [и др.]; под ред. М.С. Тимофеевой; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов-на-Дону : РГУПС, 2022. - 94 с.

**Для каждого результата обучения по дисциплине определены Показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования**

Результат обучения	Компетенция	Этап формирования в процессе освоения ОП (семестр)	Этапы формирования компетенции при изучении дисциплины (раздел дисциплины)	Показатель сформированности компетенции	Критерий оценивания
Знает, Умеет	ОК-9	3	1, 2, 3	Дуальная оценка на зачете	- полнота усвоения материала, - качество изложения материала, - правильность выполнения заданий, - аргументированность решений.
Знает, Умеет	ОК-9	3	1, 2, 3	Процент верных на тестировании	- правильность выполнения заданий.
Знает, Умеет	ОК-9	3	1, 2, 3	Выполненное практическое задание	- правильность выполнения заданий.
Знает, Умеет	ОК-9	3	1, 2, 3	Балльная оценка на экзамене	- полнота усвоения материала, - качество изложения материала, - правильность выполнения заданий, - аргументированность решений.
Знает, Умеет	ОК-9	3	1, 2, 3	Процент верных на тестировании	- правильность выполнения заданий.
Знает, Умеет	ОК-9	3	1, 2, 3	Выполненное практическое задание	- правильность выполнения заданий.
Знает, Умеет	ОК-9	3	1, 2, 3	Балльная оценка за курсовую работу	- качество изложения материала, - правильность выполнения заданий, - аргументированность решений.

**Шкалы и процедуры оценивания**

Значение оценки	Уровень освоения компетенции	Шкала оценивания (для аттестационной ведомости, зачетной книжки, документа об образовании)	Процедура оценивания
Балльная оценка - "отлично", "хорошо", "удовлетворительно". Дуальная оценка - "зачтено".	Пороговый, Базовый, Высокий	В соответствии со шкалой оценивания в разделе РПД "Описание шкал оценивания компетенций"	Зачет (письменно-устный). Выполнение практического задания в аудитории.
Балльная оценка - "неудовлетворительно". Дуальная оценка - "не зачтено".	Не достигнут		

**Ресурсы электронной информационно-образовательной среды, электронной библиотечной системы и иные ресурсы, необходимые для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

***Перечень учебной литературы для освоения дисциплины***

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс
1	Аитов, В. Ф. Английский язык (A1-B1+) : учебное пособие для среднего профессионального образования / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 13-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 234 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-08943-1. — URL : <a href="https://urait.ru/bcode/538711">https://urait.ru/bcode/538711</a>	ЭБС Юрайт
2	Пестова, М. С. Английский язык: перевод коммерческой документации (B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / М. С. Пестова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 191 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12172-8. — URL : <a href="https://urait.ru/bcode/542024">https://urait.ru/bcode/542024</a>	ЭБС Юрайт
3	Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (A1—A2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 348 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-08121-3. — URL : <a href="https://urait.ru/bcode/561244">https://urait.ru/bcode/561244</a>	ЭБС Юрайт
4	Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учебное пособие для среднего профессионального образования / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 163 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12963-2. — URL : <a href="https://urait.ru/bcode/539617">https://urait.ru/bcode/539617</a>	ЭБС Юрайт

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс
5	Левина, М. С. Французский язык (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 383 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-18229-3. — URL : <a href="https://urait.ru/bcode/538516">https://urait.ru/bcode/538516</a>	ЭБС Юрайт

### ***Перечень учебно-методического обеспечения***

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс
1	Иностранный язык (английский язык для обучающихся бакалавриата): семестр 1 : учеб.-метод. пособие / О. Н. Бессарабова, Т. Е. Исаева, Н. А. Малишевская [и др.]; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2019. - 243 с.: прил. - Библиогр. : 12 назв..- Текст : электронный	ЭБС РГУПС
2	Одарюк, И. В. Иностранный язык (немецкий язык для обучающихся бакалавриата и специалитета) : семестр 1 : учеб.-метод. пособие / И. В. Одарюк, М. П. Чуриков, Е. Н. Пернаки ; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д : [б. и.], 2019. - 137 с. : ил. - Текст : электронный.	ЭБС РГУПС
3	Котляренко, Ю.Ю. Иностранный язык (французский язык) для обучающихся бакалавриата и специалитета. Семестр 1: учеб.-метод. пособие / Ю. Ю. Котляренко; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2019. - 142 с.: ил.- Текст : электронный	ЭБС РГУПС
4	Иностранный язык (английский язык для обучающихся бакалавриата, 3-й семестр: 43.03.02 - Туризм и 43.03.03 - Гостиничное дело) : учеб.-метод. пособие / Т. Е. Исаева, О. Б. Симонова [и др.] ; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2020. - 238 с.	ЭБС РГУПС
5	Одарюк, И.В. Иностранный язык (немецкий язык для обучающихся бакалавриата и специалитета всех направлений подготовки): семестр 3 : учеб.-метод. пособие / И. В. Одарюк, М. П. Чуриков, Е. Н. Пернаки; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2019. - 153 с., табл., прил.- Текст : электронный	ЭБС РГУПС
6	Котляренко, Ю.Ю. Иностранный язык (французский язык) для обучающихся бакалавриата и специалитета семестр 3): учеб. - метод. пособие / Ю. Ю. Котляренко; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2020. - 116 с. - Библиогр.- Текст : электронный	ЭБС РГУПС

### ***Электронные образовательные ресурсы в сети "Интернет"***

№ п/п	Адрес в Интернете, наименование
1	<a href="http://rgups.ru/">http://rgups.ru/</a> . Официальный сайт РГУПС
2	<a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a> . Электронно-библиотечная система "IPR SMART"
3	<a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a> . Электронно-библиотечная система "Юрайт"
4	<a href="http://cmko.rgups.ru/">http://cmko.rgups.ru/</a> . Центр мониторинга качества образования РГУПС
5	<a href="https://portal.rgups.ru/">https://portal.rgups.ru/</a> . Система личных кабинетов НПП и обучающихся в ЭИОС
6	<a href="http://www.umczdt.ru/">http://www.umczdt.ru/</a> . Электронная библиотека "УМЦ ЖДТ"
7	<a href="https://webirbis.rgups.ru/">https://webirbis.rgups.ru/</a> . Электронно-библиотечная система РГУПС
8	<a href="https://eivis.ru/">https://eivis.ru/</a> . Универсальная база данных "ИВИС"

### **Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы**

<b>№ п/п</b>	<b>Адрес в Интернете, наименование</b>
1	<a href="http://www.glossary.ru/">http://www.glossary.ru/</a> . Глоссарий.ру (служба тематических толковых словарей)
2	<a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a> . КонсультантПлюс

### **Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование</b>	<b>Произ-во</b>
1	Debian, Simply Linux, Microsoft Windows. Системное программное обеспечение.	И
2	LibreOffice. Программное обеспечение для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных и др.	И

О - программное обеспечение отечественного производства

И - импортное программное обеспечение

### **Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Помещения(аудитории):

- учебные аудитории для проведения учебных занятий;
- помещения для самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся обеспечивается компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и ЭИОС.

#### **Авторы-составители:**

Доцент

Д.пед.н. проф. Исаева Татьяна Евгеньевна

к. филол.н. доц. Барашян Валентина Карапетовна

к. филол. н., доц. Одарюк Ирина Васильевна

к.п.н. доц. Котляренко Юлия Юрьевна

Кафедра "Иностранные языки" \_\_\_\_\_